MEDIOEVO
A VALVASONE

Orientis Partibus

4 - 5 - 6 - 7 Settembre 2025

ENTE ORGANIZZATORE

Grup Artistic Furlan

CON IL SOSTEGNO DI

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

Comune di Valvasone Arzene

per il progetto Teatro dei Misteri
FONDAZIONE FRIULI

IN COLLABORAZIONE CON

I Borghi più belli d'Italia

PRO VALVASONE

BORGO ANTICO VALVASONE

ENTE NAZIONALE SORDI
Sezione Provinciale di Pordenone

MAIN SPONSOR

Banca 360 Credito Cooperativo FVG

GRUPPO AUTOTORINO SPA

ELEA

2025

ORIENTIS PARTIBUS

IL FRIULI COME PORTA DELL'ORIENTE MEDIEVALE

Orientis Partibus è il racconto di un viaggio che unisce mondi lontani nel desiderio di conoscersi.
È la storia di un incontro che trasforma la differenza in ricchezza e la distanza in vicinanza.
A Valvasone, ponte tra Oriente e Occidente, il passato celebra il dialogo tra culture e parla al presente con voce universale.

La rievocazione storica Medioevo a Valvasone è una delle manifestazioni più amate e partecipate nell'estate friulana, che nel 2025 giunge alla sua 33a edizione!
Il borgo di Valvasone ogni anno spalanca le sue porte per accoglierti e farti immergere nell'atmosfera da sogno dell'età di mezzo, ricostruita fedelmente e rivissuta attraverso spettacoli, animazioni, scorci e tavole imbandite. Un'esperienza immersiva e coinvolgente, in cui tutti i partecipanti si sentono veri protagonisti.

Sei pronto a lasciarti rapire dalla magia di Medioevo a Valvasone?

MEDIOEVO A VALVASONE È

SPETTACOLI

PAG. 5

Magia, avventura e spettacolo: eroi, creature leggendarie e artisti ti trasportano in un mondo di meraviglia tra teatro, musica e intrattenimento per tutte le età!

RIEVOCAZIONE

PAG. 19

Un viaggio nel tempo: tra vessilli al vento, accampamenti e antichi mestieri, rivivi l'autenticità di un'epoca ricreata con passione e cura!

CONVIVIALITÀ

PAG. 29

Un banchetto di sapori e allegria: tra cene medievali, taberne e musica, immergiti nei profumi e nei gusti di un'epoca lontana!

PROGRAMMA

PAG. 37

Oltre 150 eventi per vivere un sogno medievale: tra spettacoli, mercanzie, banchetti ed esibizioni, Valvasone ti accoglie nel cuore dell'età di mezzo!

SPETTACOLI

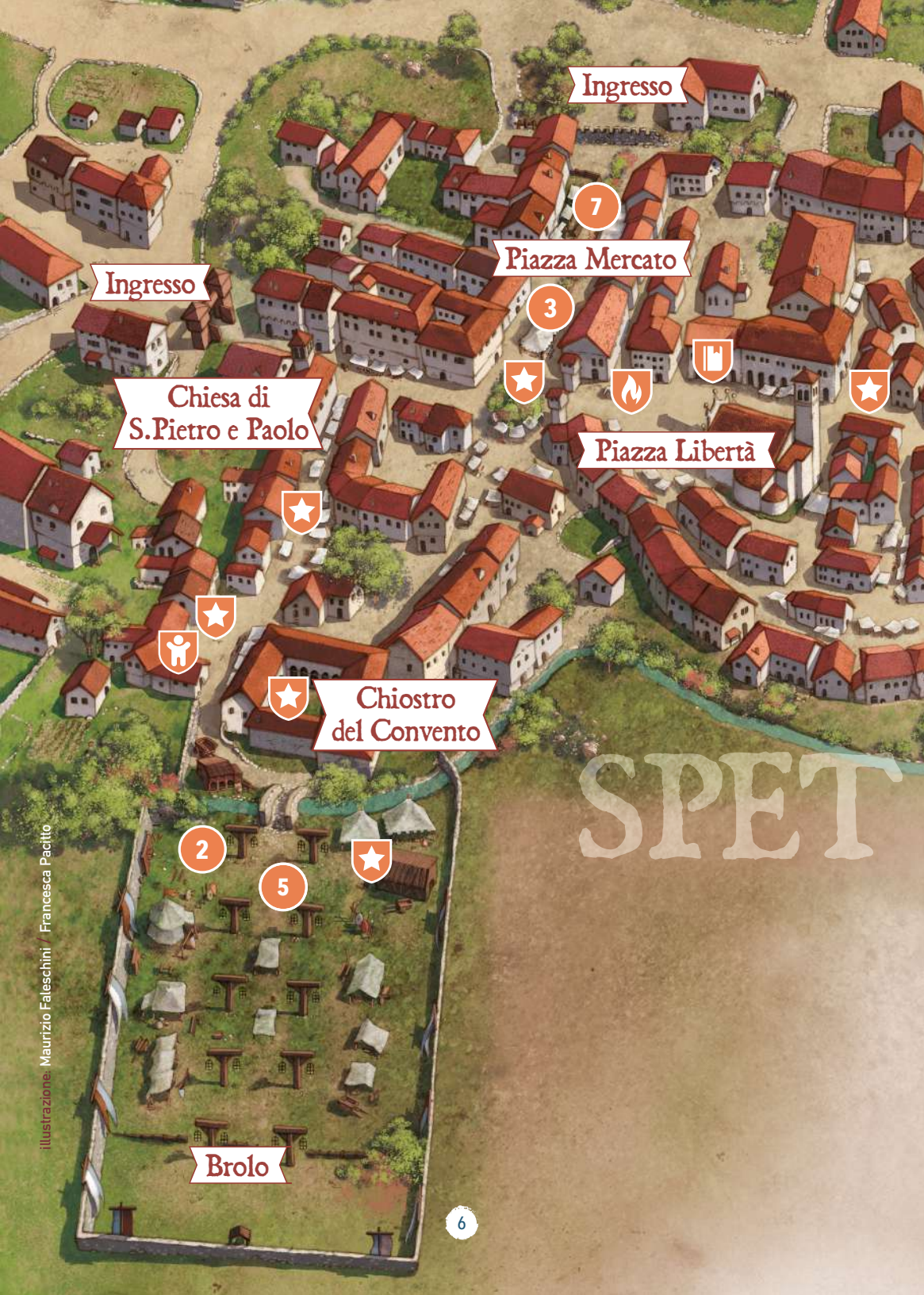
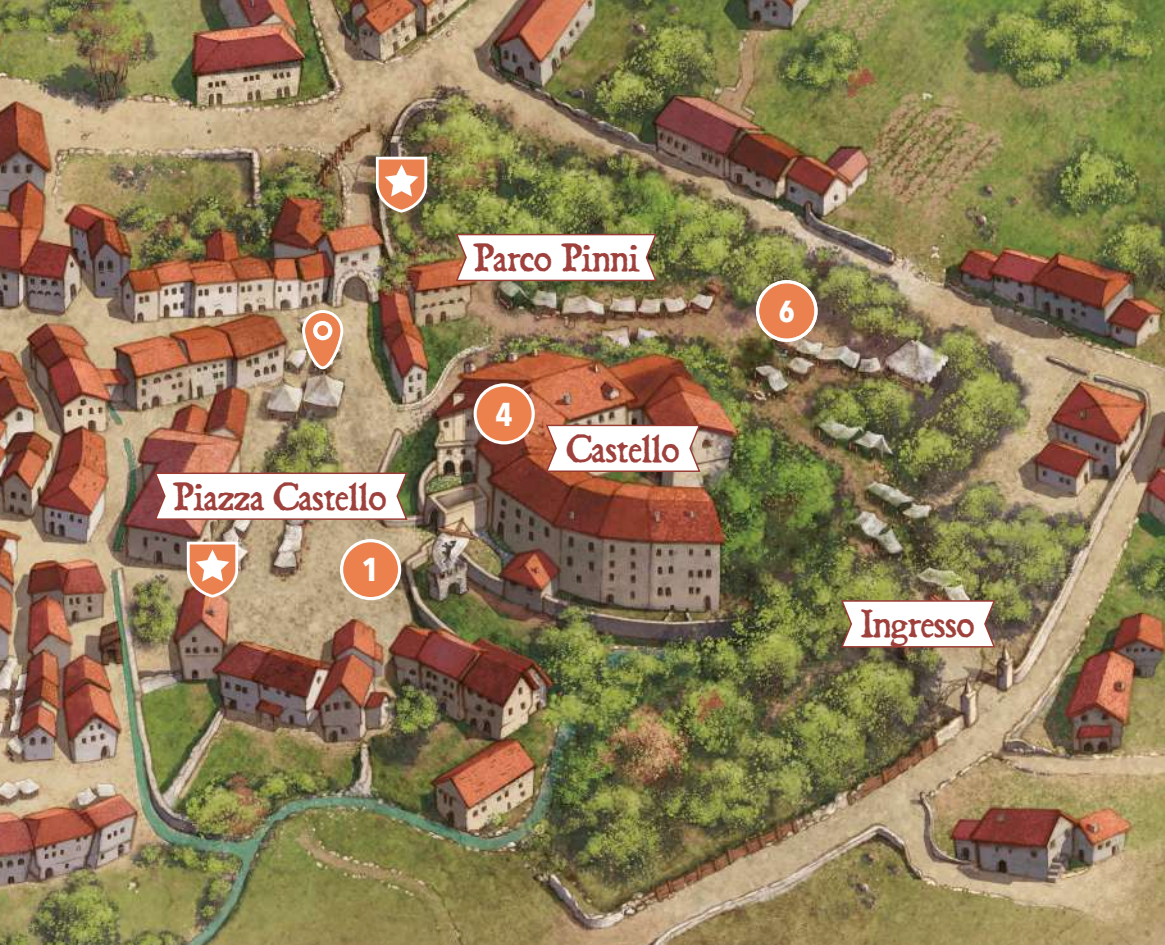


Illustrazione: Maurizio Faleschini / Francesca Pacitto



TACOLI

1 Teatro dei Misteri
2 Avventura Medievale
3 Caccia ai Mestieri
4 Castello
5 Brolo
6 Villaggio Medievale
7 Cortile degli Animali
Fiera Medievale
Fulgor Noctis
Spettacoli Itineranti
Mostre
Ludos Medievali

Fulgor Noctis

Spettacolo di Fuoco!

GIOVEDÌ 4 settembre | ore 21.45

PARCO PINNI

LO SPETTACOLO

Sul borgo di Valvasone è calata la sera.
Un ruggito di fuoco rischiara le mura della città. I mangiafuoco sono arrivati per un'inedita nota di apertura. Fulgor Noctis è intitolata.

Così si apre ufficialmente, giovedì 4 settembre 2025, la manifestazione Medioevo a Valvasone 2025, che torna a celebrare il fascino e la storia del Friuli medievale con una straordinaria cerimonia inaugurale. Ambientato nella suggestiva Piazza Castello, l'evento si distingue per il suo forte legame con la storia locale e per la rigorosa ricostruzione storica basata su fonti autentiche. Protagonista della serata sarà il solenne "Rinnovo delle promessioni del Cavaliere", con Francesco di Valvasone, figura storicamente attestata e signore locale del tardo Trecento, che rinnoverà i suoi voti cavallereschi dinanzi al popolo e alle autorità. La cerimonia, ricca di simbolismo, prevede gesti rituali e oggetti emblematici come la spada (giustizia), la corona d'alloro (sapienza), il mantello comunale (unità comunitaria) e la torcia (passione e guida), in una rievocazione fedele delle antiche pratiche cavalleresche tramandate dagli studi friulani. Tutto è pensato per offrirti un'esperienza autentica, dove la memoria si fa azione condivisa e la storia diventa parte viva della comunità.

LA RAPPRESENTAZIONE

Il borgo si trasforma in palcoscenico per il primo grande evento della manifestazione: "Fulgor Noctis", spettacolo che trae ispirazione dalla tradizione medievale del racconto simbolico e allegorico. In una notte carica di suggestione, la luce, la narrazione e la drammaturgia si fondono per raccontare le gesta di Messer Corrado, cavaliere cortese di Valvasone, impegnato in un viaggio epico verso misteriose terre d'Oriente. Corrado, simbolo dell'anima umana, affronta prove, creature fantastiche e figure leggendarie tratte dai bestiari medievali, in un percorso allegorico che riflette vizi, virtù e sfide della vita.
Valvasone si trasforma in crocevia di mondi, rievocando la sua vocazione storica di punto d'incontro tra culture. Il ritorno di Corrado, acceso dal fuoco della conoscenza, illumina simbolicamente la fine della sua impresa. Tra luci, suoni e narrazione, ti immergerai in un'esperienza teatrale che unisce mito, spiritualità e meraviglia.

Non perdere l'occasione di vivere una serata magica e indimenticabile, dove la storia prende vita e il fuoco illumina la notte di Valvasone.

«Fulgor Noctis» avrà luogo SOLO a Valvasone SOLO il 4 settembre 2025

1 TEATRO DEI MISTERI

PIAZZA CASTELLO

ORIENTIS PARTIBUS

IL FRIULI COME PORTA DELL'ORIENTE MEDIEVALE

VENERDÌ 5 settembre	ore 22.00
SABATO 6 settembre	ore 22.00
DOMENICA 7 settembre	ore 20.30

IL TEMA

Preparati a un viaggio lungo le strade del mondo e della storia, verso luoghi lontani, antichi e pieni di mistero. Nell'edizione 2025 di Medioevo a Valvasone, il tema centrale sarà il dialogo tra Oriente e Occidente, raccontato attraverso l'epico cammino di un uomo straordinario: Fra Giovanni da Pian di Carpine, primo europeo a raggiungere l'Impero Mongolo.
Seguiremo il suo viaggio oltre i confini del conosciuto, tra culture diverse, lingue mai udite e città leggendarie. Sarà un racconto ricco di avventure straordinarie, accompagnato da canti medievali, processioni e dalle antiche cerimonie della Festa dell'Asino, in un intreccio di fede, fatica e umanità.
Orientis Partibus sarà il filo conduttore di questo percorso. Il suo protagonista, l'asino che arriva simbolicamente da Oriente, diventa emblema di dignità, resistenza e incontro tra mondi.
Nel cuore di un anno giubilare, Valvasone si trasforma in un crocevia di culture, un luogo dove si celebrano la conoscenza, l'accoglienza e il desiderio di pace.
Scopri un Medioevo sorprendente e attuale, dove ogni viaggio cambia chi lo compie e chi accoglie il viaggiatore. Lasciati guidare dalla curiosità, dalla musica e dai passi di chi, secoli fa, ha osato andare lontano per costruire ponti.

NOTE DI REGIA

La regia dell'evento punta a un'esperienza immersiva che fonde teatro, musica e rievocazione storica. Il borgo stesso diventa scenografia viva, con percorsi narrativi ispirati al viaggio di Fra Giovanni. Ogni momento è pensato per coinvolgere emotivamente il pubblico, evocando suggestioni orientali e medievali in un dialogo visivo e sonoro che unisce passato e presente.

CREDITI

Regia e sceneggiatura: Rodolfo Mantovani
Interpreti: Allegra brigata dell'Insula - Giordano Agrusta, Francesca Caprai, Massimo Bernardo Dolci, Mattia Tomassini, Federica Zucchi
Scene: Gli amici di Lucifero
Costumi: Sartoria Grup Artistic Furlan
Musica: Ensemble Trobadores
Luminotecnica e sonoro: DL Technologies
Produzione: Grup Artistic Furlan

Con la speciale partecipazione di:
Ciencia Timp, Corte Gaudia, Gruppo Balestrieri di Assisi, Lupi Feritas, Nobiles Terrae Lupi, Officina Artium Alchimiaeque

Si ringraziano:
Gruppo Scout Valvasone 1, Pattinaggio Artistico Valvasone, Fondazione Opera Colledani Bulian

Con il contributo
REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

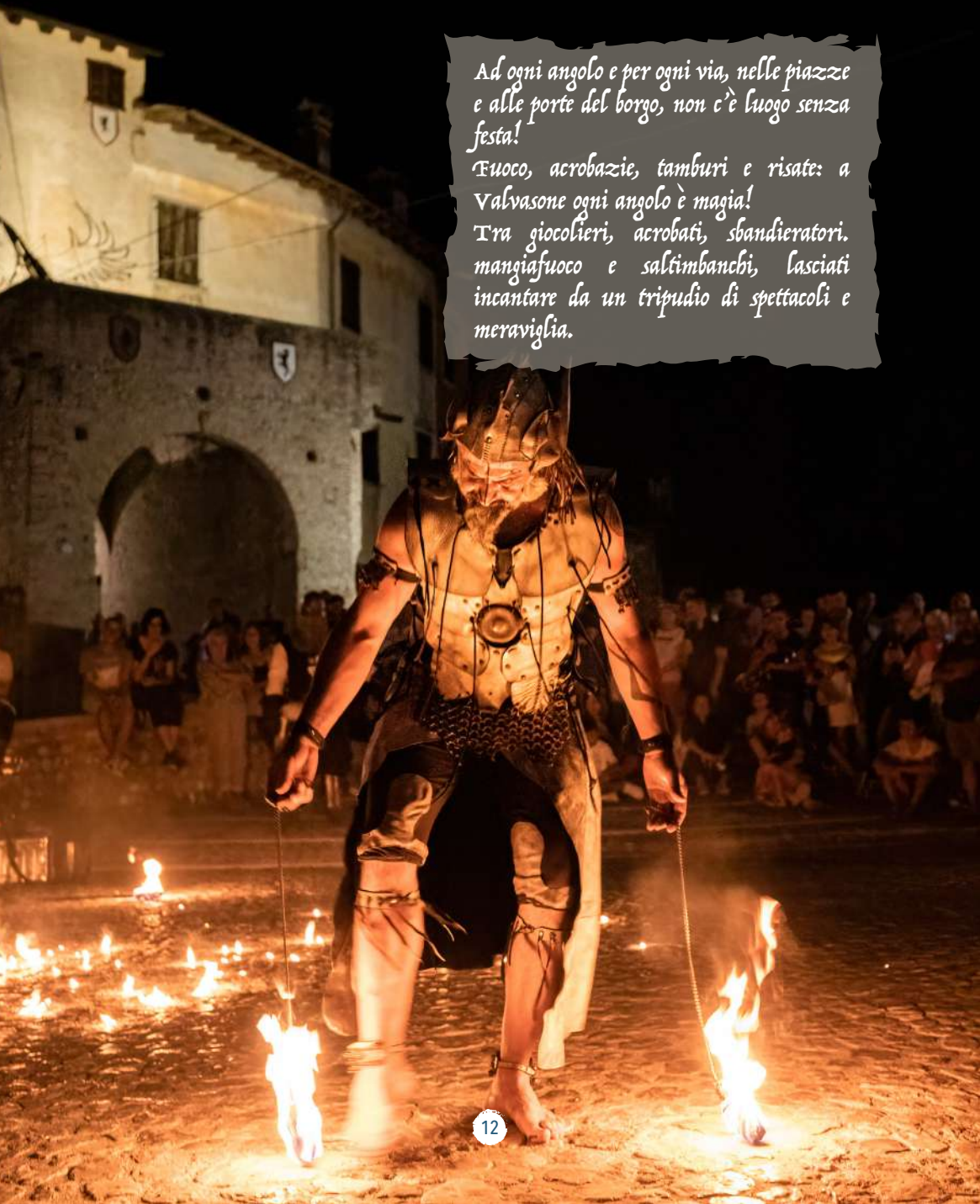
Con il sostegno di
FONDAZIONE FRIULI

SPETTACOLI ITINERANTI

Ad ogni angolo e per ogni via, nelle piazze e alle porte del borgo, non c'è luogo senza festa!

Fuoco, acrobazie, tamburi e risate: a Valvasone ogni angolo è magia!

Tra giocolieri, acrobati, sbandieratori. mangiafuoco e saltimbanchi, lasciati incantare da un tripudio di spettacoli e meraviglia.



Immergiti nell'atmosfera magica del medioevo con un ricco programma di spettacoli: musicisti, giullari, tamburi, danze e fuoco animeranno le vie con suoni, colori e magie d'altri tempi.

MUSICI

- Laus Veris
- Barbecocul
- Cencia Timp
- I Trobadores di Assisi
- Coro Sante Sabide

GIULLARI

- Compagnia Teatro del Fantastico
- I Giullari del Diavolo
- Bricco e Bracco
- Carlo Dalla Costa

TAMBURI E SBANDIERATORI

- Compagnia Balestrieri di Assisi
- Dama Castellana - Conegliano
- Historica Tympana Glemonae - Gemona
- Lupi Feritas - Valvasone

DANZE

- Saltarello Corte Gaudia
- Gaudio Malatesti
- Saltarello
- Gruppo Teatrale Gašper Lamberger

FUOCO

- I Piromanti

TEATRO

- Giordano Agrusta
- Francesca Caprai
- Massimo Bernardo Dolci
- Mattia Tomassini
- Federica Zucchi

UN MEDIOEVO PER BAMBINI E FAMIGLIE

Il Medioevo a Valvasone a portata di piccoli grandi eroi.
Tante prove ed attività a misura di bimbi e bimbe per mettere alla prova coraggio e arguzia!

2 AVVENTURA MEDIEVALE

BROLO

Una vera avventura medievale in costume ti aspetta, piccolo eroe o impavida eroina!

Preparati a sfidare agguati e imboscate nell'assalto al Castello di Valvasone!

Vesti i panni di un cavaliere o di uno scudiero, impara l'arte medievale e, tra agguati, strategie e imboscate, lanciati all'assalto dell'antico maniero di Valvasone per conquistare il borgo della rievocazione!

Un viaggio emozionante nel tempo, pensato per bambini e bambine dai 5 ai 12 anni!

SABATO 6 settembre | dalle ore 15.00

DOMENICA 7 settembre | dalle ore 14.00

Punto di partenza e di arrivo: BROLO

3 CACCIA AI MESTIERI

PIAZZA MERCATO · PARCO PINNI · BROLO

Dalla mungitura alla scrittura, ogni gesto sarà per te una sfida da vero apprendista medievale!

Con la Caccia ai Mestieri diventerai protagonista di un'avventura immersiva nel cuore del Borgo di Valvasone. Armato del tuo kit di sopravvivenza medievale, ti metterai alla prova tra antiche vie e piazze, imparando i segreti dei mestieri di un tempo grazie alla guida di esperti artigiani. Un viaggio esperienziale dove gioco, scoperta e tradizione si intrecciano, trasformandoti in un piccolo grande eroe del Medioevo!

SABATO 6 settembre — dalle ore 15.00 alle ore 18.00

DOMENICA 7 settembre — dalle ore 10.30 alle ore 12.30; dalle ore 15.00 alle ore 18.00

Punto di partenza PIAZZA MERCATO

ALTRE ATTIVITÀ

A Medioevo a Valvasone, tu e la tua famiglia potrete vivere un'intera giornata… da veri, veri medievali!

Oltre all'Avventura Medievale e alla Caccia al Mestiere, l'intero borgo si anima con eventi, giochi e appuntamenti pensati per farvi trascorrere il sabato o la domenica tra scoperte, sorrisi e avventure. Un viaggio tra storia e immaginazione dove ogni angolo racconta, insegna e diverte.

All'interno del Borgo troverai:

5 BROLO
Chi vuol provar l'arco o veder cavalieri et armigeri in mostra d'onore, qui troverà bersagli e valorose contese.

7 CORTILE DEGLI ANIMALI
Capre, polli, vitelli et asinelli: qui si conoscono le bestie del contado, compagne del viver d'ogni giorno.

LUDOS MEDIEVALI
Giochi d'altri tempi per fanciulli arditi: corse, sfide e risa, com'era usanza nei secoli passati.

6 VILLAGGIO MEDIEVALE
Uno borgo antico tutto da scoprire, tra case basse, mestieri antichi e visioni d'un tempo che fu.

SPETTACOLI ITINERANTI
Giullari, musici, danzatori: lo stupore cammina tra le vie, e l'incanto vi coglie all'improvviso.

TABERNE
Vino sincero, zuppe e carni: alle tavole si gusta il sapore d'un tempo passato ma sempre prelibato.

Scoprile tutte a pagina 31

FIERA MEDIEVALE
Mercanzie medievali per chi vuol portar con sé un ricordo, ché qualcosa del sogno vi resti sempre in tasca!

4 CASTELLO

PIAZZA CASTELLO

Affreschi del 1300,
Teatrino Settecentesco
e piano nobile.

SAB	dalle ore 12.00	alle ore 20.00	DOM	dalle ore 10.00	alle ore 19.00
	ultimo ingresso alle ore 19.00			ultimo ingresso alle ore 18.00	

Prenotazione obbligatoria al numero: 320 0530007 320 0530007

VENERDÌ 5 e **SABATO 6** (ore 22.00)

Al termine dello spettacolo teatrale, **SOLO SU PRENOTAZIONE, visita al lume di lanterna alle sale del castello.**

MOSTRE

SALA ESPOSITIVA VIA ERASMO

CUSTODES RERUM PRETIOSARUM / CUSTODI DI COSE PREZIOSE

Esposizione di ricostruzioni cofanetti medievali in legno.
A cura di: Aurora Gri - Giorgio Pastres.

Esposizione di ricostruzioni ideali di scrigni, cofanetti e casse in legno del XIII-XIV-XV secolo con decorazioni di riproduzioni d'affreschi e miniature dello stesso periodo storico.

RIEVOCAZIONE

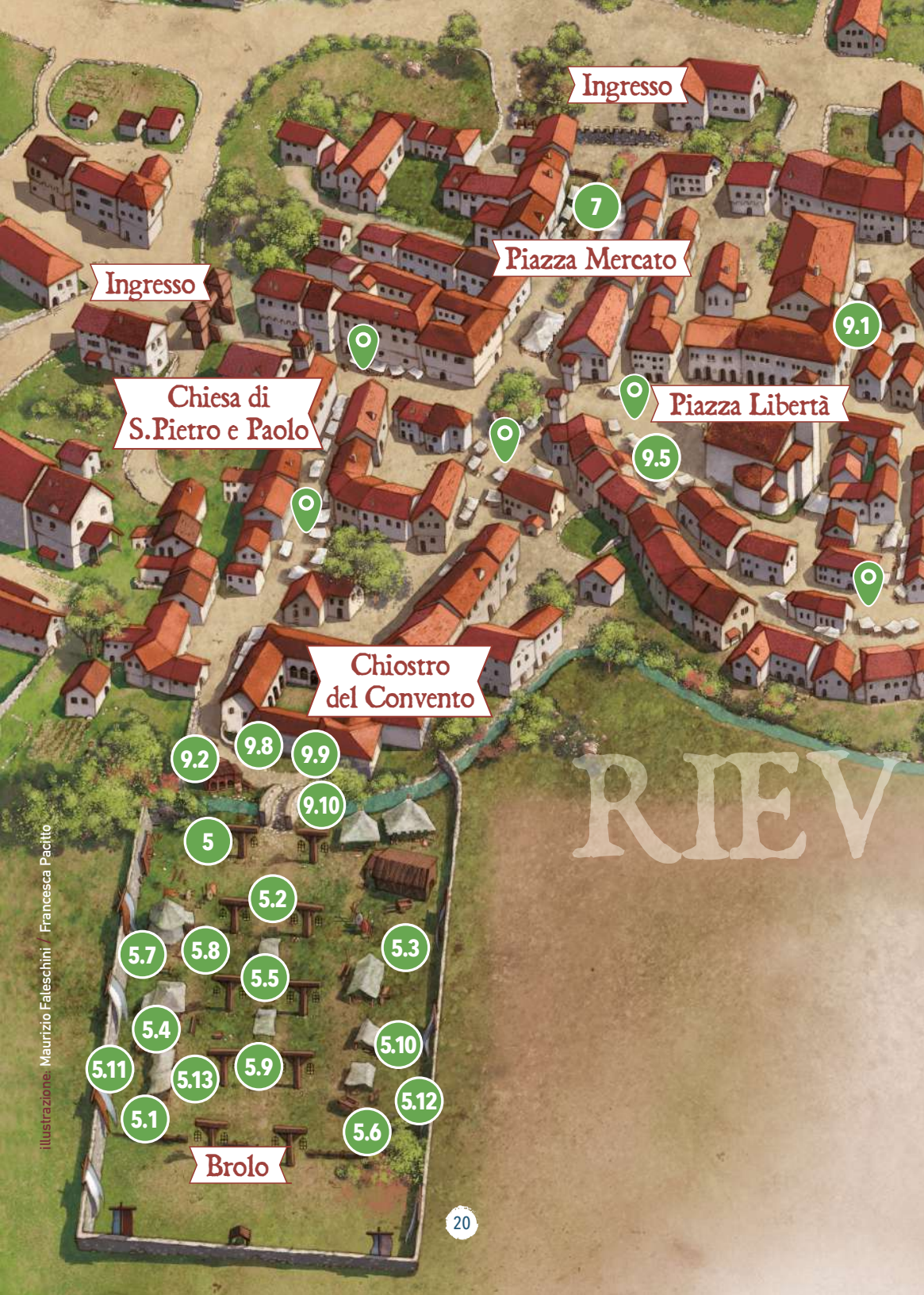
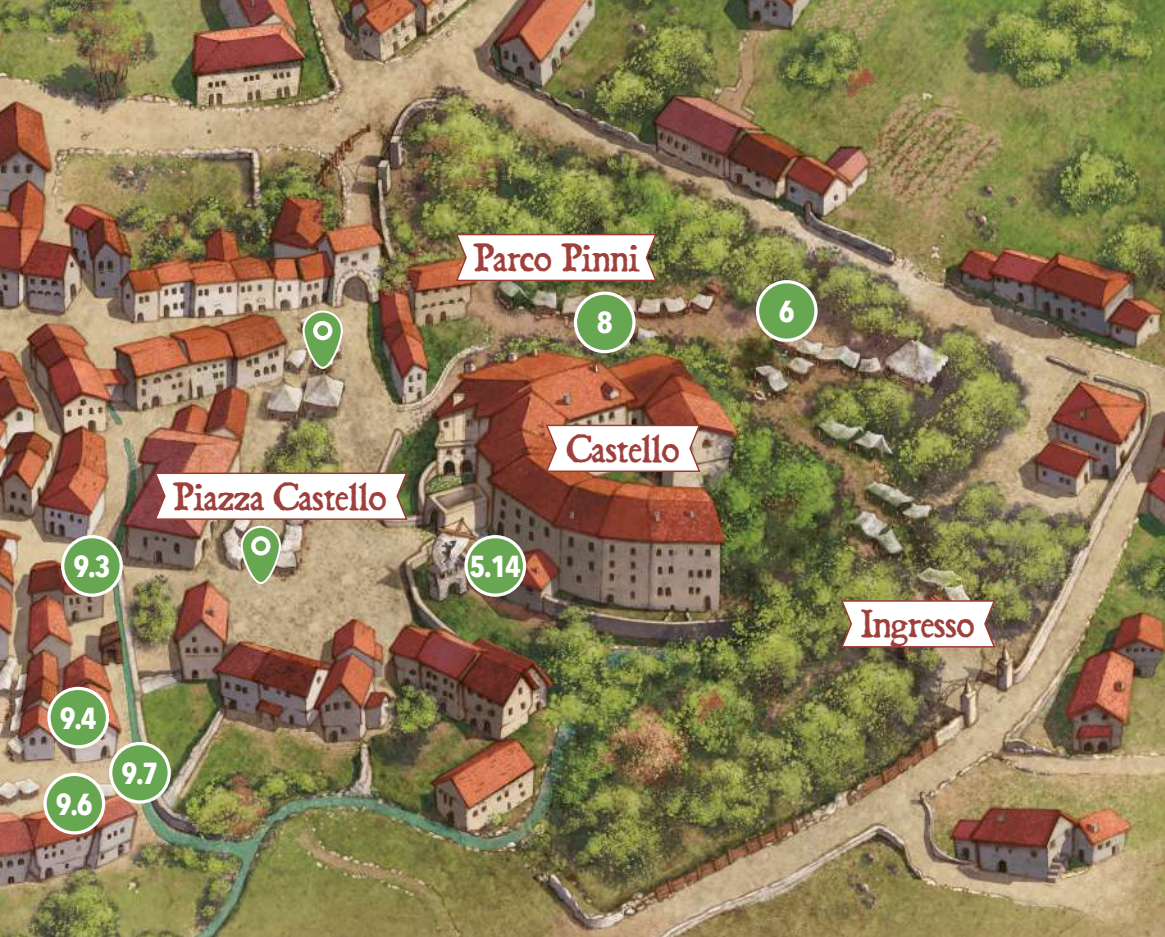


Illustrazione: Maurizio Faleschini / Francesca Pacitto



OCAZIONE

5 Brolo: L'accampamento degli armati

5.1 Giostra Medievale
5.2 Stirpe Rapace
5.3 Lupi Bellatores
5.4 Patriae Foriiulii
5.5 Cavalieri San Giovanni
5.6 Guarnieri d'Urslingen
5.7 Arcieri della Rocca
5.8 Dragoni del Brintesis
5.9 Vis Ferri
5.10 Gli Scherani
5.11 Balestrieri d'Assisi
5.12 Orazio Cane
5.13 Compagnia dei Grifoni Rantolanti
5.14 Gruppo Teatrale Gašper Lamberger

6 Villaggio Medievale

Comitato Antica Fiera Santa Lucia di Piave

7 Cortile degli animali

8 Accampamento arcieri del Lupo Nero

9 Botteghe e mestieri

9.1 Via delle Erbe
9.2 Maniscalco
9.3 Lavandaie
9.4 De Rerum Alchimya
9.5 Armi e Scudi
9.6 Tintori della lana
9.7 Cartaio
9.8 Macinatura
9.9 Frantoio
9.10 Cartaio Rilegatore

Fiera Medievale

5 BROLO

Non c'è Medioevo senza cavalieri di possenti armature vestiti.
Non c'è Medioevo senza tornei e giostre a cavallo.
Non c'è Medioevo senza Brolo!
Cavalieri, dame e valorosi scudieri qui è dove il Medioevo riprende vita.

5.1 V.M. PERFORMANCE HORSE

La VM nasce dalla passione dei due fratelli Vecchiutti Marco e Gabriele, cresciuti tra i cavalli grazie al loro mentore, lo zio Franco Vecchiutti. Allevano e addestrano cavalli Quarter Horse e si esibiscono in una giostra medievale a cavallo e giochi d'arme di cavalieri ed esibizioni equestri.

5.2 STIRPE RAPACE

Castra Venatorum accampamento medievale dei cacciatori con esposizione di rapaci diurni e notturni. Interazione con gli animali e didattica sulla vita da campo medievale e sulle tecniche di caccia con falco e arco. Solo domenica approfondimento sulle origini della falconeria nella steppa e culto del lupo con un esperto tribalista e la presenza di due esemplari di cane lupo americano.

5.3 LUPI BELLATORES

La Compagnia d'arme Lupi Bellatores riporta in vita il XIII secolo con duelli, battaglie e vita da campo. Un'immersione nell'atmosfera del Medioevo tra addestramenti, armi e la quotidianità di un accampamento militare medievale.

5.4 PATRIAE FORIIULII

L'Associazione culturale «Compagnia Patriae Foriiulii», fondata nel marzo 2020 da un grupo di amici provenienti da diverse parti del Friuli, della Venezia Giulia e del Veneto, si occupa di rievocazione storica, ricostruzione e attività di living history relativamente al periodo 1350-1410 nell'area di riferimento del Patriarcato di Aquileia

5.5 CAVALIERI SAN GIOVANNI

La Compagnia d'Arme Cavalieri di San Giovanni nasce nel 2003 con l'obiettivo di ricercare e ricostruire la vita di un accampamento di ospitalieri diretti verso la Terra Santa nella metà del XIII secolo.

5.6 GUARNIERI D'URSLINGEN

Dal 2017 il Gruppo d'Arme Guarnieri d'Urslingen si dedica a divulgare la conoscenza sulle armi utilizzate durante il periodo medievale e rinascimentale.
Oltre agli spettacoli di armeggio, il gruppo pratica il tiro con l'ascia, con la balestra, con l' arco e si occupa della ricostruzione e utilizzo delle macchine d' assedio.

5.7 ARCIERI DELLA ROCCA

Gli Arcieri della Rocca ASD di Noale si ispirano a un gruppo nato nel 1330 nella frazione Cappelletta, composto da popolani dediti alla caccia e alla difesa del castello. In tempo di guerra operarono come arcieri e balestrieri. Dopo il passaggio di Noale a Venezia nel 1338, Meladusio Tempesta istituì il primo palio storico nel 1339. La compagnia rievoca oggi queste antiche tradizioni.

5.8 DRAGONI DEL BRINTESIS

Associazione di rievocazione Storica della prima metà del 1200.
Rievocano un accampamento militare con tende e vita da campo, con armi, figuranti che pranzano con stoviglie e pietanze dell'epoca.

5.9 VIS FERRI

Il gruppo si occupa principalmente della ricostruzione della vita da campo e delle tecniche schermistiche, studiate attraverso documenti storici e manuali che trattano la vita e l'arte della guerra del periodo che va dalla fine XIII secolo all'inizio XV secolo, concentrando l'attenzione verso la seconda metà del 1300.

5.10 GLI SCHERANI

Uniti dalla passione per la storia, gli Scherani promuovono la ricostruzione della vita civile e militare fra il Medioevo e l'Età Moderna.

5.11 BALESTRIERI DI ASSISI

Fondata nel 1980, la Compagnia dei Balestrieri di Assisi conta circa 150 membri tra balestrieri e figuranti. Organizza il Palio di San Rufino e partecipa a "Medioevo a Valvasone" con dimostrazioni di tiro e lo spettacolo Fulgor Noctis. L'esibizione include danzatori, tamburini e sbandieratori, ricreando un'autentica atmosfera medievale.

5.12 ORAZIO CANE

Ricostruttore di armature e armi bianche. Esposizione e didattica di spade, daghe e altre armi multiepoca, pezze di armature quali guanti ed elmi, barbute in pezzo unico.

5.13 COMPAGNIA DEI GRIFONI RANTOLANTI

Da oltre 25 anni la Compagnia rievoca il XIII secolo friulano, ricreando un accampamento di mercenari al servizio del Patriarcato di Aquileia. Propone dimostrazioni di scherma antica e attività didattiche su arcieria, moda, spezieria e giochi medievali. Ogni dettaglio, abiti, armi e oggetti, è ricostruito con rigore storico. L'attività coniuga passione, ricerca e divulgazione.

5.14 GRUPPO TEATRALE GAŠPER LAMBERGER

La Società Culturale del gruppo teatrale del cavaliere Gašper Lambergar è originaria di Bled, Slovenia.
Nei loro 35 anni di attività concertistica in giro per l'Europa, la loro preferenza va principalmente al periodo storico medievale.
Ogni anno, all'inizio di giugno, al castello di Bled si tiene anche il festival medievale.

6 VILLAGGIO MEDIEVALE

PARCO PINNI

Il borgo si risveglia: gli artigiani aprono le loro botteghe ed i mercanti espongono le proprie mercanzie.
A Medioevo a Valvasone vivrai all'interno di un vero e proprio villaggio medievale dove artigiani, ricamatrici, scultori, pellai e scalpellini metteranno a disposizione i loro attrezzi e le loro sapienti mani, per farti appassionare alle antiche arti del Medioevo.
Presente a Valvasone anche l'Antica Fiera di Santa Lucia di Piave con il suo mercato!
Una varietà di artigiani e mercanti ti faranno rivivere l'atmosfera di un tempo.
Un'esperienza unica e indimenticabile per tutta la famiglia.

7 CORTILE DEGLI ANIMALI

PIAZZA MERCATO BROLO

Un altro pezzetto di autentica vita medievale ti aspetta nel Cortile degli Animali: in Piazza Mercato e nel Brolo. Il Cortile degli Animali è un'occasione soprattutto per i più piccolini per conoscere da vicino gli animali domestici e da cortile che fino a pochi decenni si trovavano ancora comunemente in molte case.

Non solo avventure cavalleresche, succulente vivande e giocosi giullari quindi, ma anche uno spaccato della realtà quotidiana medievale, che ti aiuterà a conoscere meglio ogni aspetto della vita di un tempo.

FIERA MEDIEVALE

Lasciati incantare: la Fiera Medievale ti aspetta a Valvasone.

Tra voci che si intrecciano, profumi speziati e suoni d'altri tempi, il borgo si trasforma in un autentico mercato medievale, una fiera delle meraviglie dove ogni bancarella racconta una storia.
Uno scorcio di vita autentica tra mercanti di antiche stoffe, maniscalchi e bancarelle fornite di un qualsivoglia prodotto, creati con maestria e pazienza da sapienti mani artigiane.

Quali manufatti potrai trovare lungo le animate vie?

Ceramiche
Libri
Monili
Abiti
Spade e scudi
Spezie
Pelletteria
Cesti
e molto altro!

Meravigliati, la Fiera Medievale è a Valvasone.

RIEVOCAZIONE

8 ACCAMPAMENTO ARCIERI LUPO NERO

Al Parco Pinni ti aspetta il vero accampamento degli Arcieri del Lupo Nero.
Qui il tempo si è fermato al XII secolo: tende, armi, oggetti d'uso quotidiano e antichi mestieri raccontano la vita di una piccola armata medievale, ricostruita con passione e cura nei minimi dettagli.
Potrai assistere a scene di vita da campo, esplorare gli spazi, chiacchierare con gli armati... o, se vuoi, provare tu stesso a tirare con l'arco o con la balestra, proprio come si faceva allora.
Il gruppo nasce nel 2007 grazie a mastro Valentino e a sette compagni appassionati di medioevo e arcieria, e da allora porta avanti un sogno fatto di storia viva, gesti antichi e racconti che prendono forma davanti ai tuoi occhi.

BOTTEGHE E MESTIERI

9.1 VIA DELLE ERBE

Quivi si trovan donne et huomini che, con gran senno, colgon erbe di campo e di monte, et con esse fan medicine et profumi. Ciascuna foglia è benedetta, ché porta rimedio a 'l corpo e conforto a l'anima.

9.2 MANISCALCO

Col martello e con l'incudine, 'l maniscalco doma 'l ferro e lo fa calzare al cavallo. Senza lui, nullo puote cavalcar lungamente, ché la bestia si stanca e l'uomo si duole.

9.3 LAVANDAIE

Sotto 'l sole o all'ombra de la fonte, le lavandaie con braccia gagliarde e con gran voglia lavano li panni del popolo. E così tra uno stropiccio e l'altro, raccontano novelle e sparlan di chi passa.

9.4 DE RERUM ALCHIMYA

Tra fuochi, storte et ampolle, l'alchimista cerca il segreto de le cose. Crede trar l'oro da 'l vil metallo, et forse, con arte antica, trar verità da lo scuro.

9.5 ARMI E SCUDI

Qui si tempra 'l ferro per farne spade, et si fa lo scudo per chi vuol battaglia. Ogni arnese è fatto con cura, ché chi va in guerra, se non ha buona arma, presto perde il fiato e l'onore.

9.6 TINTORI DELLA LANA

Colore e fuoco fan miracolo: la lana, che prima era spenta, ora par fiorita. Li tintori con mestieri antichi fan rosso, verde, giallo e più. E ogni panno, uscito da le loro mani, par nato da un sogno.

9.7 CARTAIO

Nella gualchiera la carta si fa 'l foglio, fragile e prezioso, su cui poi si iscrivono le leggi, le lettere d'amore, e i conti de' mercanti. Senza carta, la parola svanisce come fumo ne l'aria.

9.8 MACINATURA

Dentro lo molino, la ruota gira e si rigira, e lo grano divien polve sottile. Il mugnajo cognosce i venti, l'acqua e 'l peso del chicco, ché la sua arte regge la fame e la vita de la gente.

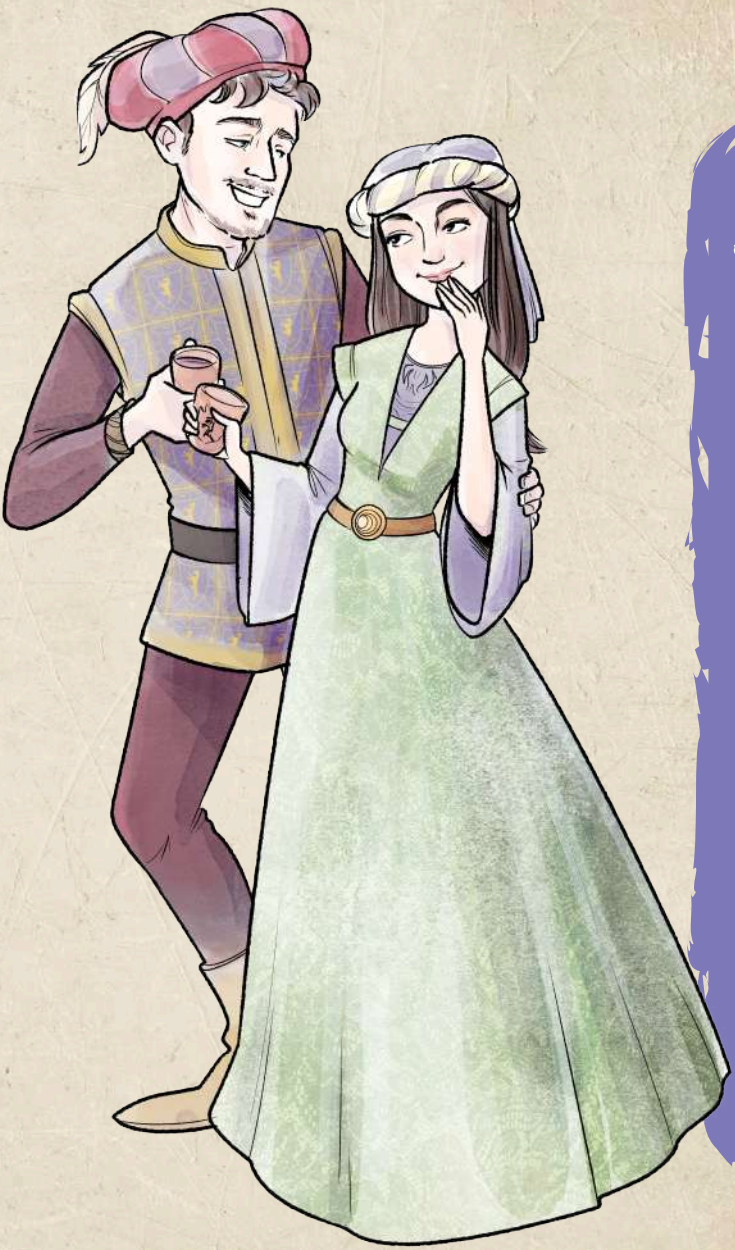
9.9 FRANTOIO

Quand'è tempo d'olive, lo frantoio si sveglia: la pietra pesta, e l'olio esce, grasso e lucente. L'olio è oro che si mangia, che sana, che unge. E chi lo fa, merita nome buono in ogni casa.

9.10 CARTAIO RILEGATORE

Da Bevagna son giunti due maestri di gran perizia: l'uno è cartaro, l'altro è legatore, e mostrano l'arte loro con cortesia e mano sicura, ché, come disser gli antichi, la carta senza legatura è parola dispersa, e la legatura senza carta è corpo senz'anima. E così, con li gesti loro, fanno vedere com'anche in altri borghi fiorisce lo sapere, e come due mestieri, se uniti, danno frutto pieno e bello a vedersi.

CONVIVIALITÀ



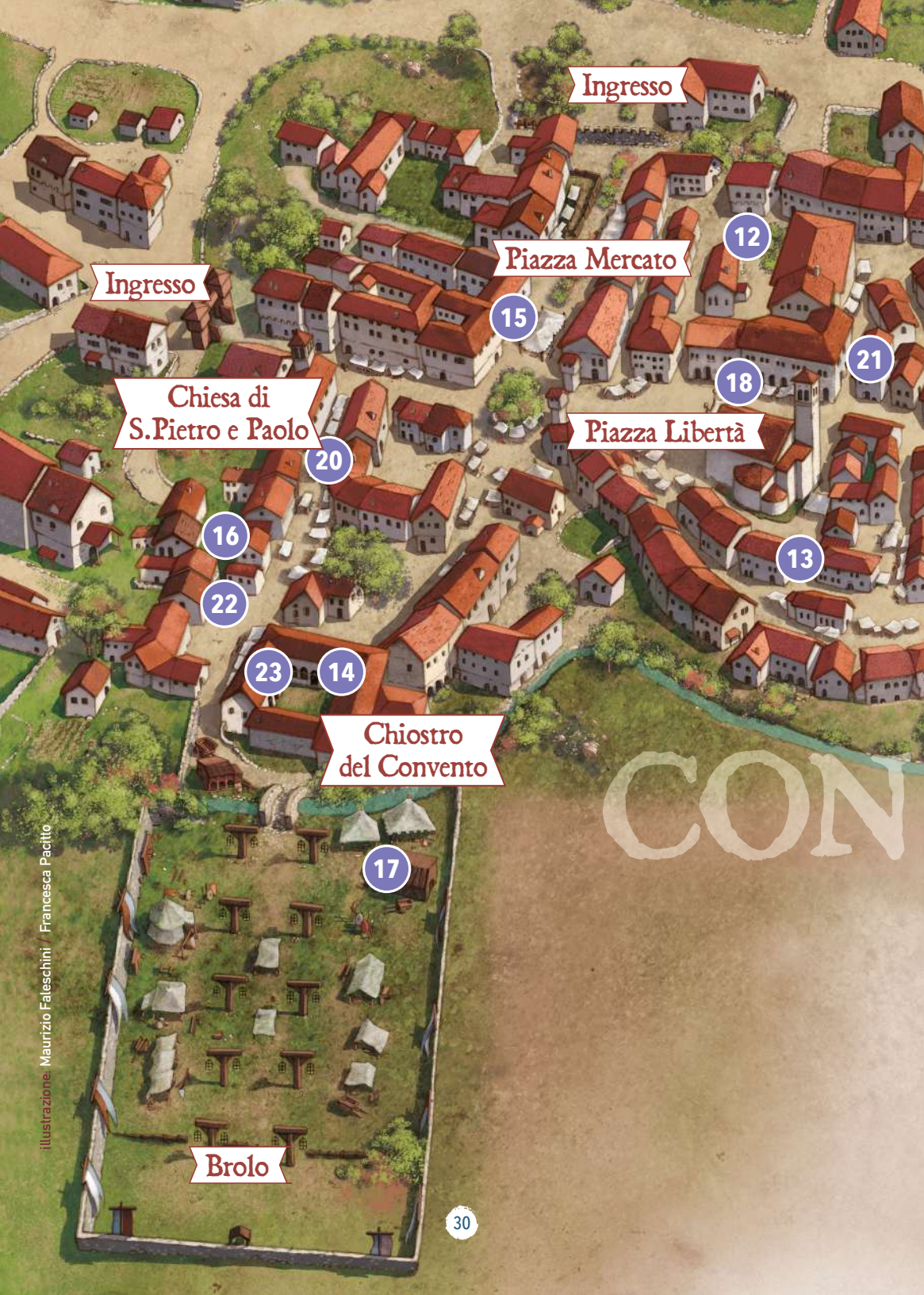
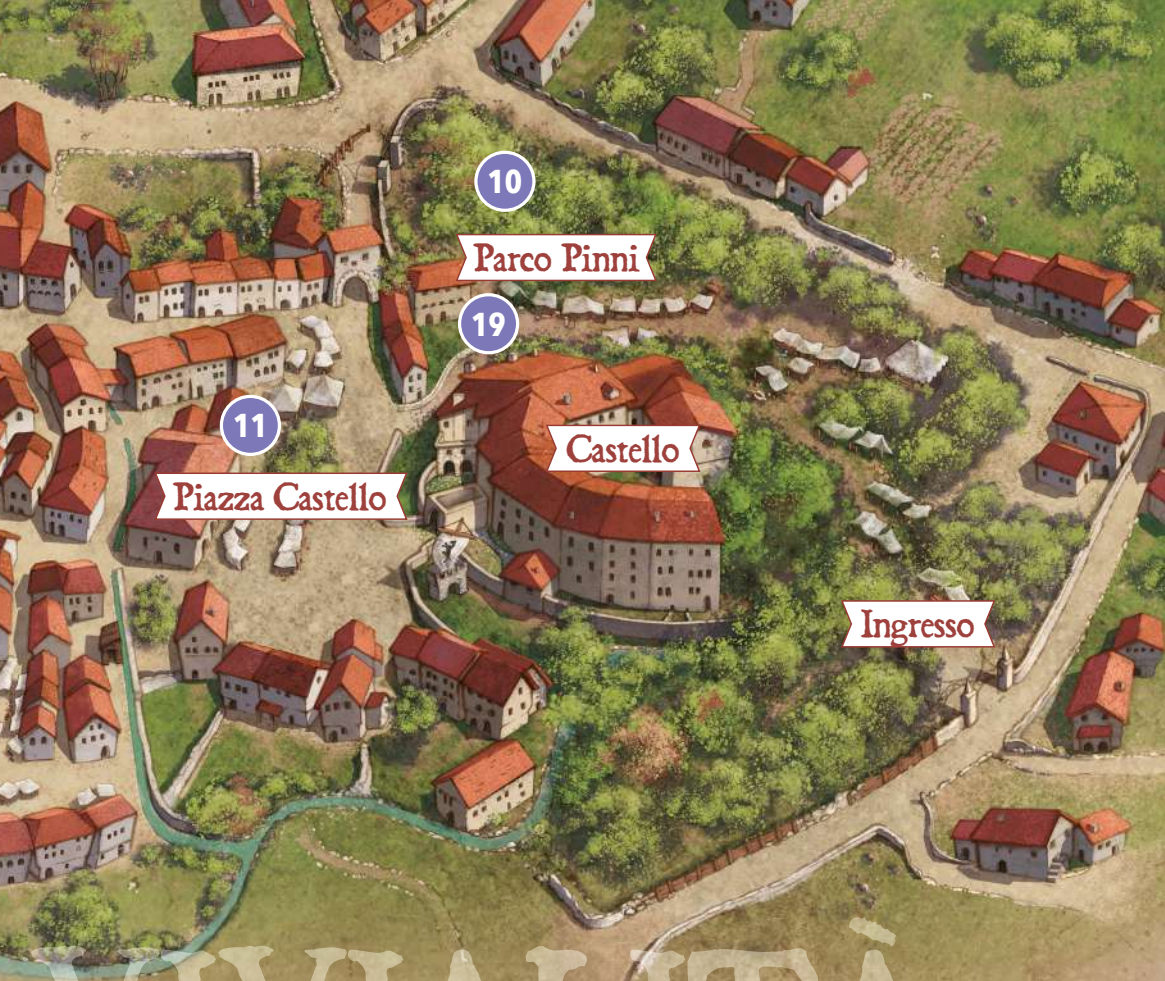


Illustrazione: Maurizio Faleschini / Francesca Pacitto



VIVIALITÀ

10 Lupus in Fabula	15 Taberna del Drago	20 Remedium Malis
11 Taberna Gaudente	16 Milites Alpini	21 Grapperia Pagura
12 I Sette Peccati	17 Taberna Aquila	22 Cervisia Domus
13 Refugium Peccatorum	18 Taberna Ferox	
14 I Barbari (sabato e domenica)	19 Taberna Errante	23 CENA MEDIEVALE

TABERNE

PORTAMI ALLA TABERNA

Scansiona il QR code e seleziona le tue taberne preferite.
Potrai consultare i menù completi ed ottenere le indicazioni su google maps per arrivarci piu velocemente

Quando è tempo di un buon pasto e un'ottima bevuta, siediti in una delle nostre taberne, tra profumi avvolgenti e sapori genuini! Un'atmosfera unica fa da contorno a una ricca offerta di piatti medievali, cucinati secondo le antiche ricette, per un pranzo o una cena medievale con i fiocchi: scopri locanda per locanda quali sono le specialità.

10 LUPUS IN FABULA

A l' bosco de' Pinni, là ove l'erba ride e lo vento favella tra i rami,
si cela l'osteria "Lupus in Fabula", che di favola porta 'l nome, ma cela di verità gli inganni!
Ivi lo pane è croccante, la carne ben cotta e 'l vin scorre rubicondo,
ché chi vi siede, par ch'entri in un sogno assai giocondo.

SPECIALITÀ:

- Bisteccona di maiale con rapa viola
- Porchetta

11 TABERNA GAUDENTE

In su la piazza ove il popolo canta e fa la mostra,
sta la Taberna Gaudente, sì gaia che parsi una giostra.
Tra fiaschi, risate e vivande odorose,
ciascun vi trova liete ore, et bocche amorose.

SPECIALITÀ:

- Frico alla zucca
- Polpettine di ceci

12 I SETTE PECCATI

Nel vicolo oscuro detto de Montenero,
s'apre una porta ch'è varco al pensiero:
"Li Sette Peccati" v'è scritto, con mano felice,
et ognuno che v'entra si scorda la jiustizia e s'abbandona a la lussuria tentatrice.

SPECIALITÀ:

- Gulasch
- Calamari fritti

13 REFUGIUM PECCATORUM

O dietro al Duomo, dove l'anime vanne in preghiera,
vi sta chi per alto conforto priega e si dispsera:
Refugium Peccatorum è loco più santo di molti altari,
ché qui lo peccato si dimentica in coppe e calici chiari!

SPECIALITÀ:

- Baccalà con polenta
- Gnocchi alla San Lorenzo

14 I BARBARI (sabato e domenica)

Nel chiostro ove già s'udiva sol canto d'orazione,
ora stan "Li Barbari" con granne frenesia e passione.
Mandan giù carni et anco parole grosse,
ché nulla v'è misura, e tutto qui si scosse.

SPECIALITÀ:

- Gnocchi di polenta al ragù di selvaggina
- Spiedini di carne

15 TABERNA DEL DRAGO

Nella piazza del Mercato, tra urli e sonagli,
arde la Taberna del Drago, con fumi e miragli.
Le mense fumano come campo dopo guerra,
e 'l vin che vi si versa par foco de la terra.

SPECIALITÀ:

- Maltagliati al ragù d'oca
- Spezzatino d'oca con polenta saracena

16 MILITES ALPINI

Nel giardin verde delli Alpini, in via d'onore,
stan li Milites Alpini, di buon desinare e gran valore.
Mangiano come al campo doppo la vittoria,
e alzan le coppe cantandone la gloria.

SPECIALITÀ:

- Zuppa di verza con cotechino
- Guancette al vino rosso

17 TABERNA AQUILA

Ne lo parco del Brolo, tra fronde alte e vento sereno,
vola la Taberna Aquila, nido di gusto pieno.
Chi vi giunge, se leva lo cor dal petto,
ché 'l vin che si versa dà l'ali al suo detto.

SPECIALITÀ:

- Pollo disossato alla griglia con polenta saracena
- Piada artigianale con porchetta e rucola
- Goulash con pane casareccio

18 TABERNA FEROX

Ai piè del Duomo, in piazza che ride de libertate,
sta la Taberna Ferox, di fame e sete saziate.
Chi vi desina par che combatta, ché 'l cibo è possente,
e 'l bicchier mai non langue, ma torna sempre ardente.

SPECIALITÀ:

- Arrosticini
- Focacce

19 TABERNA ERRANTE

Nel giardin della Torre ove l'ora si posa,
sta la Taberna Errante, che di nome non ha posa.
I liquori scorron come vento in tempesta,
e l'alma si desta… balla, e si fa festa.

SPECIALITÀ:

- Distillati e digestivi artigianali

20 REMEDIUM MALIS

In via che mena al convento, ove li passi si fan più lenti,
sta "Remedium Malis", che sana li cor dolenti.
Non con salmi né preghi, ma con alambicchi e botti,
dà conforto agli spirti… e forza a li cotti.

SPECIALITÀ:

- Distillati artigianali

21 GRAPPERIA PAGURA

Là ove Monte San Michele alza fronte pensosa,
tra libri antichi e memoria ben odorosa,
s'asconde la Grapperia Pagura, tempio de foco e d'alambicco,
ove il sapere si beve… e 'l senno vien a picco.

SPECIALITÀ:

- Grappe

22 CERVISIA DOMUS

Nei pressi del convento, ad un passo da la pace,
sta la Cervisia Domus, ove la sete non tace.
Birre robuste vi fan compagnia sincera,
e 'l cor stanco ritrova l'allegria vera.

SPECIALITÀ:

- Distillati artigianali
- Birra

Siedi alla tavola del Conte e prendi parte al suo lussuoso Banchetto Medievale: pietanze di rigorosa ispirazione medievale, nell'atmosfera al lume di candela dell'antico Convento, con l'accompagnamento di spettacoli d'arte dell'epoca. Gusterai una cena da vero Nobile medievale!

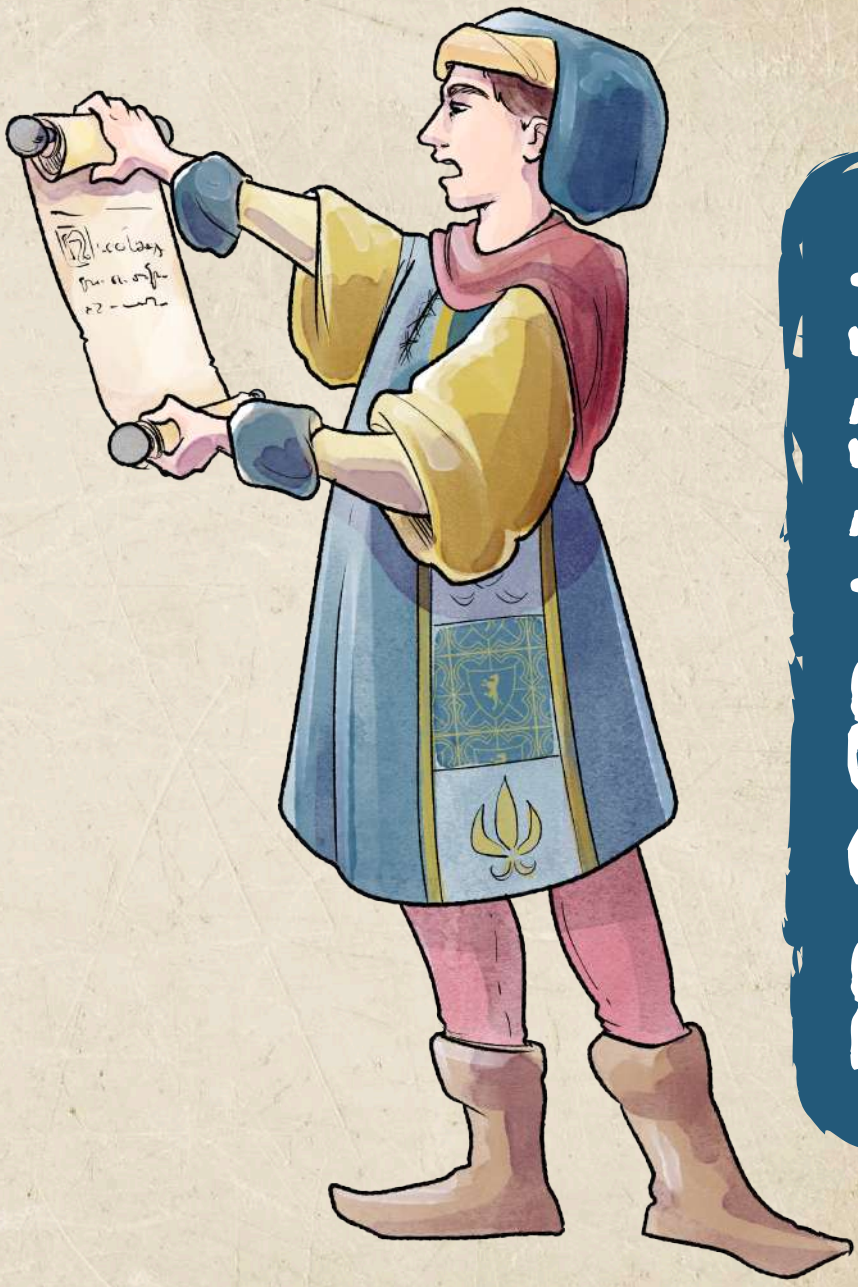
23 CENA MEDIEVALE

VENERDÌ 5 settembre | **ore 20.00**

Solo su prenotazione

CHIOSTRO DEL CONVENTO

PROGRAMA



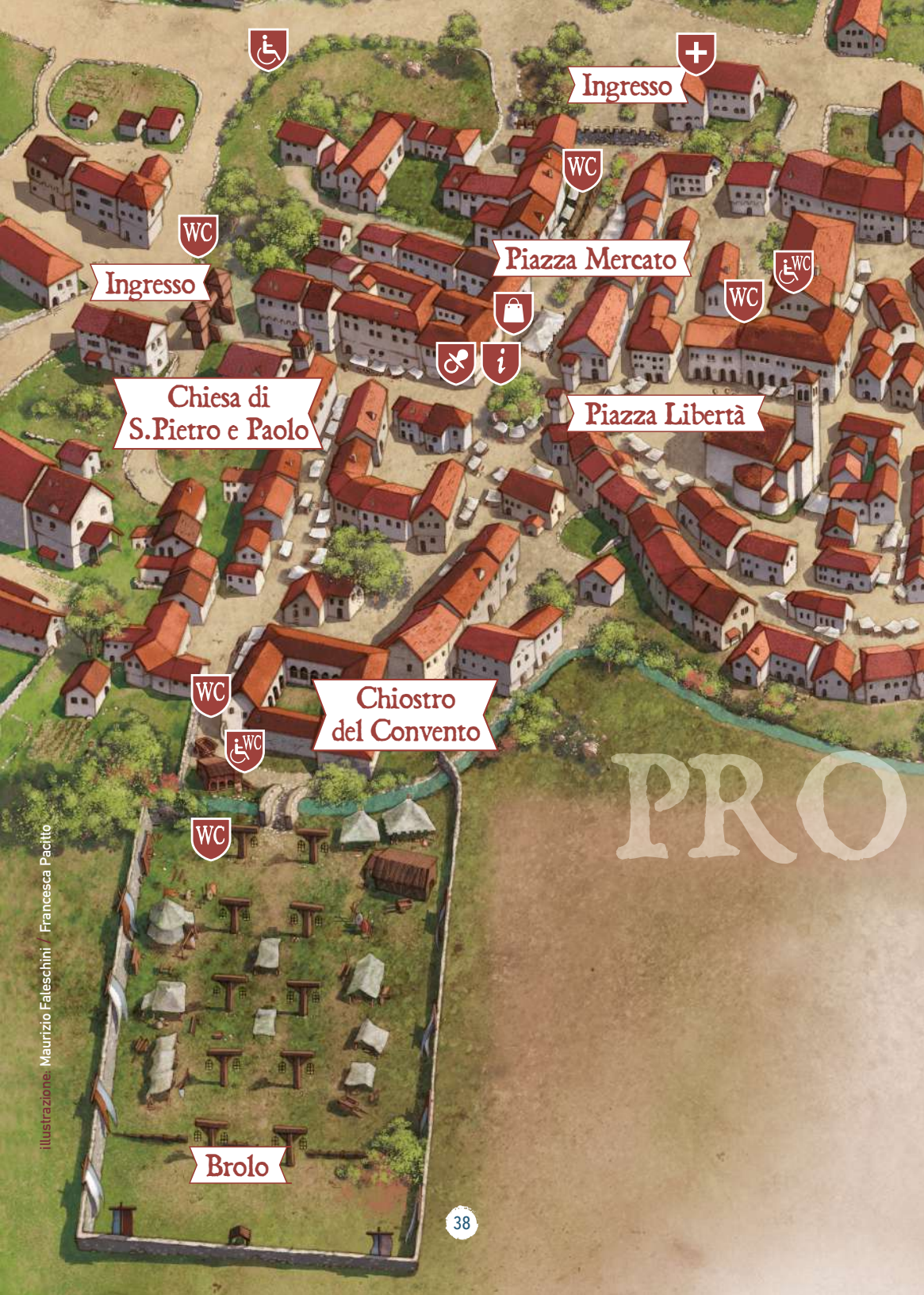
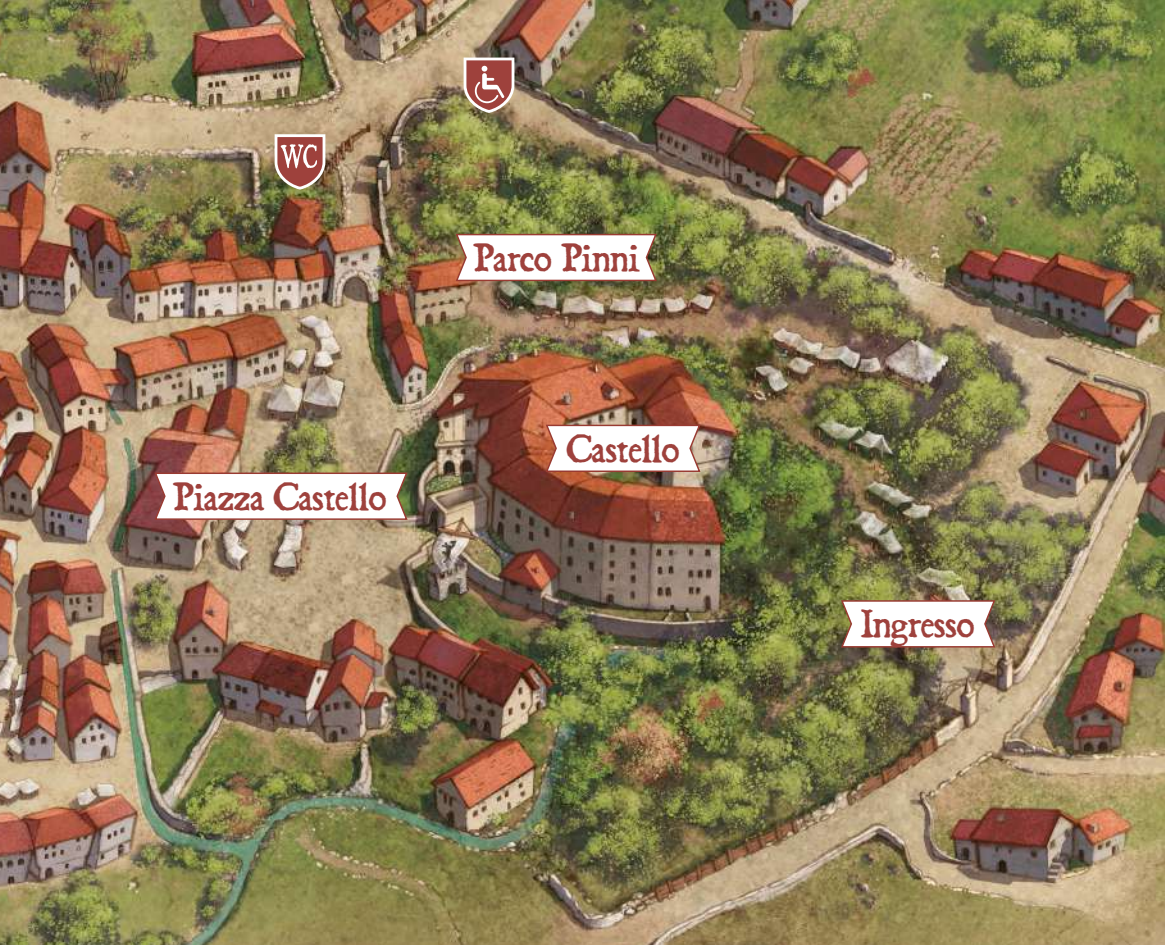


Illustrazione: Maurizio Faleschini / Francesca Pacitto



GRAMMA & SERVIZI

- Servizi Igienici
- Punto di Informazione
- Soccorso Medico
- Parcheggio per Disabili
- Servizi Igienici per Disabili
  Via IV novembre (entrata zona Brolo)
  Via Erasmo (laterale pressi Duomo)
- Fasciatoio per bambini
  c/o punto informazioni piazza Mercato
- I ricordi di Medioevo a Valvasone

GIOVEDÌ 4 SETTEMBRE

Fulgor Noctis
Spettacolo di Fuoco!

ore 21.45

PARCO PINNI

19.00
APERTURA
Gli ospiti del Signore di Valvasone sono attesi per il gran evento.

19.00
TAVERNE APERTE
Profuma tutto il borgo di pietanze divine, è tempo di rifocillar la pancia e lo spirito con gustose vivande e dell'ottimo vino.

21.45
PARCO PINNI
S'aduni lo gran corteggio, ché l'ora del gaudio è giunta, e la festa può or cominciare!

22.00
PIAZZA CASTELLO
Accorrete genti tutti che Francesco, signore di Valvasone, rinnova l'amor suo per questa città.

22.15
PIAZZA LIBERTÀ
Si dia cominciamento alla notte splendente, mirate e ponete orecchio è tempo di vivere il sogno e partire all'avventura!

VENERDÌ 5 SETTEMBRE

19.00
APERTURA
Aprite le porte agli ospiti festanti, che il secondo giorno di celebrazioni abbia inizio!

19.30
PIAZZA CASTELLO
Si alzi il vessillo, spiegate al vento le insegne del Conte! E le Guardie si diano il cambio per vegliare sul Borgo in festa.

19.30
TAVERNE APERTE
Profuma tutto il borgo di pietanze divine, è tempo di rifocillar la pancia e lo spirito con gustose vivande e dell'ottimo vino.

20.00
CHIOSTRO DEL CONVENTO
Cena medievale: il Favoloso Banchetto del Conte di Valvasone. Alla nobile tavola del Conte si alternan portate e giochi, spettacoli d'arte e buon vino. Solo per pochi eletti: hai tu dunque l'ambito invito?

20.30
IN TUTTE LE PIAZZE E LE VIE DEL BORGO
Scende la notte, s'accendan i lumi: nel borgo s'aggiran guardie e briganti, ancelle e artisti erranti e faccian mostra delle loro merci gli abili artigiani.

22.00
PIAZZA CASTELLO
Teatro dei misteri - Orientis Partibus

23.30
PIAZZA CASTELLO
Fuochi propiziatori infiamman la piazza.

23.55
PIAZZA CASTELLO
Che cali il vessillo, dimane si tornerà a fare festa e che tutti sian gaudenti e con lieta cera, per ristorar le membra e preparare li animi festanti al dì vegnente!

SABATO 6 SETTEMBRE

12.00
APERTURA
Aprite le porte agli ospiti festanti, che il terzo giorno di celebrazioni abbia inizio!

12.30
PIAZZA CASTELLO
Si alzi il vessillo, spiegate al vento le insegne del Conte e i festanti accorrano per animare il Borgo festante!

12.30
TAVERNE APERTE
Traboccan le vie di ogni bendidio, se un pasto cercherai a bocca asciutta non resterai.

13.00
PER TUTTO IL DÌ E LA SERA, IN TUTTE LE PIAZZE E LE VIE DEL BORGO
Per intrattener ospiti e cittadini, si ingegnino saltimbanchi, equilibristi, mattaccini e faccian mostra delle loro merci gli abili artigiani.

15.00
PIAZZA MERCATO
Piccoli fanciulli accorrete, per voi abbiam pensato a tanti giochi, divertimenti, insegnamenti.

15.00
BROLO
I giovani eroi si facciano avanti! Vestìti i panni medievali, inizi l'avventura, si conquistino dei nemici gli stendardi sgargianti! Consigliata dai 5 ai 12 anni.

16.00
CHIESA DI S. PIETRO E PAOLO
Perché il medioevo piace così tanto?
Incontro con il Prof. Franco Franceschi, storico del Medioevo - Università di Siena

17.30
BROLO
Si dia inizio alla Giostra Medievale: accorrete gente allo straordinario spettacolo dei cavalieri che si contendono il torneo!

18.00
PIAZZA CASTELLO
Tamburi rullanti si faccian largo tra i festanti!

18.30
BROLO
Udite, o genti! Che fu lo tempo in cui la pace fu promessa... e tosto tradita!
Le schiere nemiche sorpresero lo borgo, e Valvasone con coraggio levò le sue armi. Così ebbe principio la prima pugna... col sangue, non con lo patto!

19.30
TAVERNE APERTE
La guardia si allenta, la fame assale, anche per il cavalier più prode è giunta l'ora di pasteggiare.

SABATO 6 SETTEMBRE

21.30
IN TUTTE LE PIAZZE E LE VIE DEL BORGO
Al calar delle tenebre, s'aggiran dame danzanti e musici itineranti, cantastorie erranti e signori giocondi.

22.00
PIAZZA CASTELLO
Teatro dei misteri - Orientis Partibus

23.30
PIAZZA CASTELLO
Fuochi propiziatori infiamman la piazza

23.55
PIAZZA CASTELLO
Che cali il vessillo, dimane si tornerà a fare festa e che tutti sian gaudenti e con lieta cera, per ristorar le membra e preparare li animi festanti al dì vegnente!

DOMENICA 7 SETTEMBRE

10.00
PIAZZA CASTELLO
Si alzi il vessillo, spiegate al vento le insegne del Conte! Che l'ultima giornata di festeggiamenti prenda avvio, tra balli, spettacoli e brio.

10.00
PIAZZA CASTELLO
Il Conte attende speciali ospiti per un viaggio nel Medioevo in LIS

10.30
PIAZZA MERCATO
Piccoli fanciulli accorrete, per voi abbiam pensato a tanti giochi, divertimenti, insegnamenti.

11.00
PER TUTTO IL DÌ E LA SERA, IN TUTTE LE PIAZZE E LE VIE DEL BORGO
Tripudio di bancarelle, giochi, spettacoli e animazioni avvolgono il borgo di un fiume di emozioni: lasciati meravigliar dalle esibizioni d'arte, di maestria e di guerreggiar.

11.30
PIAZZA CASTELLO
Or torna la tempesta! Il nemico, non pago, stringe d'assedio lo borgo. Le mura tremano, ma lo cuore resta saldo. Questa è l'ultima sfida... lo destino di Valvasone si gioca traferro e fuoco!

12.30
PIAZZA LIBERTÀ
Tamburi rullanti si faccian largo tra i festanti!

12.30
TAVERNE APERTE
Che sarà mai questo invitante profumino? Per le vie del borgo, le taverne ti accolgon con succulente pietanze e fiumi di vino.

14.00
BROLO
I giovani eroi si facciano avanti! Vestìti i panni medievali, inizi l'avventura, si conquistino dei nemici gli stendardi sgargianti! Consigliata dai 5 ai 12 anni.

15.00
PIAZZA MERCATO
Piccoli fanciulli accorrete, per voi abbiam pensato a tanti giochi, divertimenti, insegnamenti.

17.00
PER LE VIE DEL BORGO FINO A PIAZZA CASTELLO
Sfilan per le vie del Borgo il Conte e i cortigiani: è un tripudio di abiti e gioielli, incantan la vista e i passanti.

DOMENICA 7 SETTEMBRE

18.00
BROLO
Si dia inizio alla Giostra Medievale: accorrete gente allo straordinario spettacolo dei cavalieri che si contendono il torneo!

19.00
TAVERNE APERTE
Succulente vivande e dell'ottimo vino riempion pancia e spirito con gusto divino.

20.30
PIAZZA CASTELLO
Teatro dei misteri - Orientis Partibus

22.30
PIAZZA CASTELLO
Che cali il vessillo, e si dia fine alla festa tutta. Sì tornerà il prossimo anno con voci, balli, canti e soni di stormenti!

IL GAF E I SUOI GRUPPI

Grup Artistic Furlan

Noi siamo le genti del lupo e del leone,
noi siamo, uniti insieme, la città di Valvasone!
Viva Valvasone!

Il Grup Artistic Furlan, fondato nel 1976, è il cuore della valorizzazione culturale di Valvasone e del Friuli. Promuove il patrimonio naturale, storico e architettonico locale con passione, portandone l'autenticità oltre i confini regionali.
Dopo quasi cinquant'anni, continua a trasformare la storia di Valvasone in esperienze uniche

Direttivo Grup Artistic Furlan

ARS COQUINARIA
LA CUCINA

Non è sol cibo, ma rito antico quello che si compie tra le mura del chiostro, quando il sole cala e la tavola si veste antica. Donne sperte, sagge et operose, son l'anima de la cucina: con mani esperte, impastano, bollono, arroventano forni e governano i sapori secondo le ricette d'altri secoli, studiate con diligenza e riverenza. Ma a codesto convito non bastan le pietanze: vi son allestitori che ornano il chiostro come fosse tempio, vi son suoni, danze e luci che par d'esser caduti in sogno. Una sera che non ritorna, un'esperienza che non si ripete.

NOBILES TERRAE LUPI
GRUPPO NOBILI

Rosso, blu, verde e oro. Sono alcuni dei colori che caratterizzano i magnifici vestiti del gruppo dei Nobili che animano la sfilata fin dalla prima edizione. Vestiti che hanno richiesto centinaia e centinaia di ore per il loro confezionamento e che sono frutto di lunghe ricerche per essere il più possibile fedeli agli originali.

LUPI BELLATORES
GRUPPO ARMATO

Partendo dalla ricostruzione della vita quotidiana di un accampamento militare, la numerosa compagnia si prefigge di divulgare gli usi e costumi dei cosiddetti secoli bui.
All'interno dell'accampamento gli armigeri rievocano la quotidianità tramite l'addestramento con le armi, quali spada, ascia e arco, e la manutenzione di protezioni in cotta di maglia, scudi e frecce, in gran parte realizzate dai membri della compagnia.

LUPI FERITAS
SBANDIERATORI E TAMBURI

Ci sono due realtà che accompagnano i cortei, sottolineano i bandi, le imprese e gli avvenimenti più significativi della Rievocazione storica. Sono i Gruppi dei Tamburi e degli Sbandieratori di Valvasone. Un sodalizio che nel corso degli anni ha visto rimpinguare le proprie file attraverso un gruppo di giovani e giovanissimi volenterosi che sono cresciuti musicalmente, edizione dopo edizione, grazie anche agli insegnamenti di diverse scuole di percussione.

OFFICINA ARTIUM ALCHIMIAEQUE
ALCHIMISTI E AMANUENSI

Stupefacenti spettacoli da lasciare a bocca aperta!
L'alchimia e la chimica al servizio del nostro amato pubblico per passare del tempo facendo quel che più ci piace: divertirci. Nessuno, adulto o bambino, è immune allo stupore e al divertimento che sappiamo suscitare. E volendo si può anche imparare qualcosa.

SARTORIA E GUARDAROBA

Di anno in anno si sviluppano esigenze nuove in merito agli abiti che trasformeranno i partecipanti alla rievocazione in dame, cavalieri, ma anche popolani, giullari, frati, meretrici, armigeri eccetera, oltre che dannati, purganti, beati o particolari personaggi appartenenti alla storia o alla mitologia medievale. Lo studio degli abiti è naturalmente rigoroso e filologico e prende l'avvio sia da testi specifici che dall'iconografia del tempo, tenendo conto anche delle tecniche di realizzazione proprie dell'epoca.

ARTIGIANI DEL LUPO
ANTICHI MESTIERI

Tutte le attività artigianali, oltre all'attinenza filologica in merito a tecniche e materiali messi in opera, danno anche vita, dal lato scenografico e dei costumi, a immagini d'insieme che un qualunque uomo del medioevo avrebbe potuto osservare quotidianamente lungo le strade del proprio borgo.

LAVANDAIE

Lungo un corso d'acqua, di quelli che attraversavano gli antichi borghi, un gruppo di popolane è indaffarato nel lavaggio dei panni alla maniera medievale, con l'utilizzo della cenere come detergente naturale, strofinando e risciacquando con la sola forza delle proprie braccia le pesanti tele.

CORTE GAUDIA
GRUPPO DANZA

Tra castelli e piazze, la Corte Gaudia riporta in vita le danze antiche, facendo rivivere il ritmo e l'eleganza del passato. Un'esperienza immersiva tra storia, musica e movimento, per emozionare grandi e piccoli.

I RICORDI DI MEDIOEVO A VALVASONE

PIAZZA MERCATO

Porta a casa un pezzo di Medioevo: scopri i gadget esclusivi di Valvasone, ricordi unici di un borgo senza tempo!
Nella bottega in Piazza Mercato troverai i souvenir della 33esima edizione di Medioevo a Valvasone!

- T-SHIRT
- BRACCIALETTI
- SPADE, SCUDI

e...

- LA NOSTRA MASCOTTE:

il nostro lupetto Trudi è portafortuna ufficiale di Medioevo a Valvasone, "La Terra del Lupo". Troverete il morbido custode della Terra di Valvasone con lo stemma della Rievocazione e tutti i gadget solo da giovedì 4 a domenica 7 settembre 2025.

Rendi indimenticabile la tua visita, scegli un ricordo autentico del nostro Medioevo.

RESTA IN CONTATTO

+39 379 2671070
info@medioevoavalvasone.it
medioevoavalvasone.it

Grup Artistic Furlan

Grup Artistic Furlan Medioevo a Valvasone APS
Piazza Castello 10, c/o Torre Civica - 33098 Valvasone Arzene (PN)

SI RINGRAZIANO PER LA COLLABORAZIONE

- La popolazione di Valvasone Arzene
- Protezione Civile
- Arcieri del Lupo Nero
- Ass. Alchimie Zoppola
- Ass. Antico Mulino Maiaroff
- Ass. Cult. Kairos - Corale Caminese
- Ass. Lupus in Fabula
- Ass. Polisportiva Aquila Spilimbergo
- Ass. Sagra dell'Oca Morsano al Tagliamento
- Associazione Sestante Sesto al Reghena
- Ass. Sportiva US Barbeano
- Fondazione Opera Colledani Bulian
- Gruppo Alpini Valvasone
- Gruppo Scout Casarsa San Giovanni 1
- Gruppo Scout San Vito 2
- Gruppo Scout Valvasone
- Istituto Comprensivo Meduna Tagliamento Casarsa
- Parrocchia SS. Corpo di Cristo
- Pattinaggio Artistico Valvasone
- Pro Loco Pozzo di Codroipo
- Pro Loco San Lorenzo
- Pro Valvasone
- Ortoteatro Soc. Coop.
- UNSI

Questa manifestazione è ECO FVG UNA REGIONE SOSTENIBILE IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA

Forgia un futuro prospero:
"Ripara, Riduci, Ricicla"
e non sperperar!

VERA TEMPORA

RICORDATE:
L'EVENTO
S'AVVICINA

21-22-23 NOVEMBRE

Borgo di Valvasone

VERA TEMPORA
IL MEDIOEVO OLTRE IL TEMPO

Nel cuore dell'autunno, quando le nebbie si intrecciano con le pietre antiche del borgo, Valvasone si prepara ad accogliere un'iniziativa nuova, ambiziosa e coinvolgente: Vera Tempora!

Tre giornate dedicate alla divulgazione storica, con il contributo di docenti universitari, ricercatori, esperti di fama nazionale e la collaborazione di prestigiosi atenei italiani.

Le conferenze, i dibattiti e le giornate didattiche saranno l'occasione per riflettere su come il Medioevo continui a parlarci anche oggi, tra identità culturali, arti, mestieri, leggende, simboli e sapori.

Ma Vera Tempora è molto più di un convegno, nelle tre giornate di incontro troverete: 📚 **Laboratori interattivi**, 🛡️ **rievocatori storici**, 🎭 **spettacoli serali**, 🍷 **esperienze sensoriali** e 📍 **diverse location** del borgo saranno parte di un vero e proprio viaggio immersivo tra passato e presente.

Un festival per appassionati, studiosi, curiosi, ma anche per chi cerca un'occasione per vivere Valvasone da una prospettiva nuova, tra cultura, storia e spettacolo.

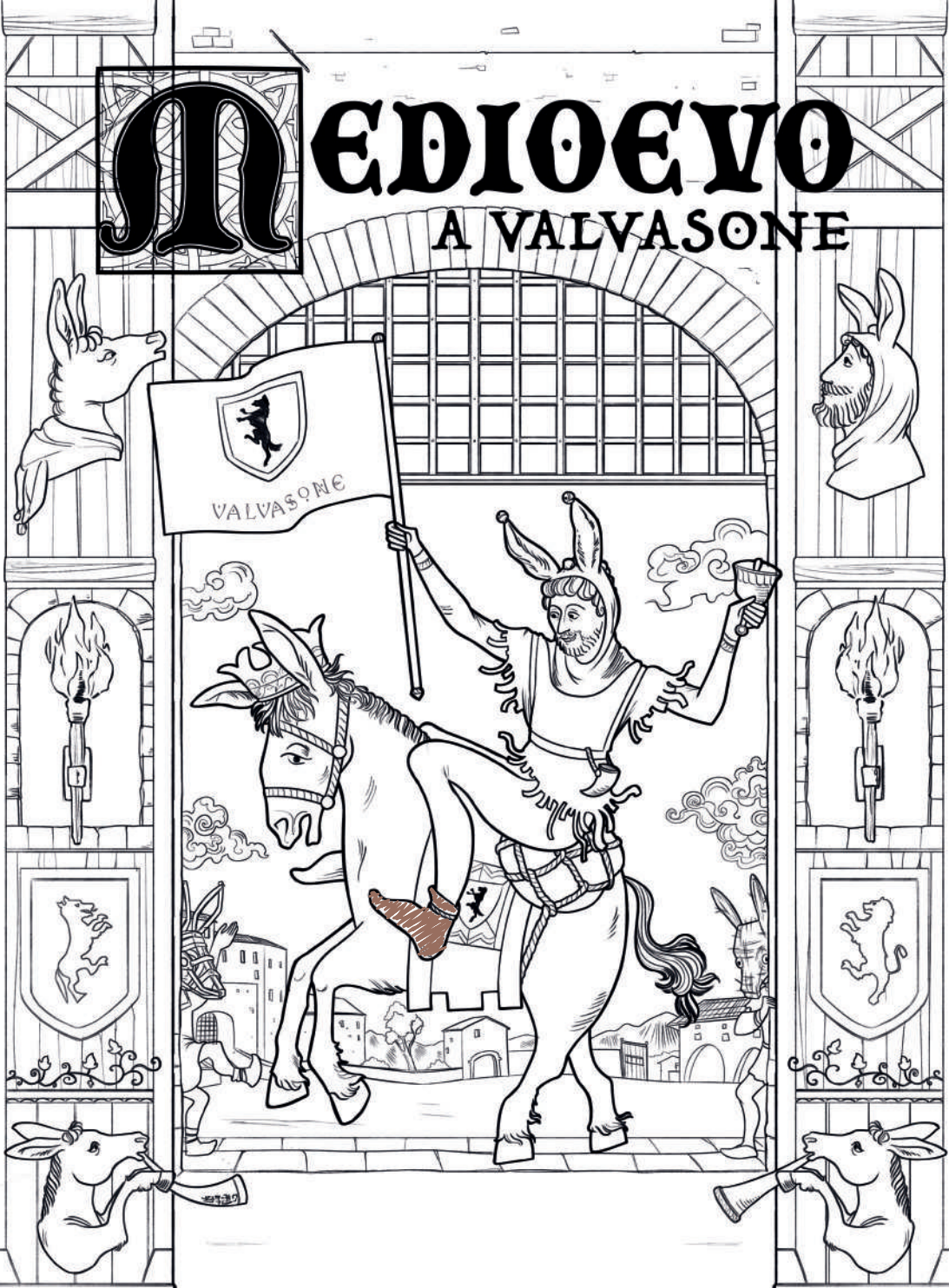
Se il Medioevo vi ha affascinato a settembre, non potete mancare a novembre.

È solo l'inizio di un'altra epoca da esplorare.
Venite a scoprire che la storia non è mai finita.

Vera Tempora vi aspetta!

Con il contributo di REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

MEDIOEVO
A VALVASONE



PER I PIÙ PICCOLI

COLORA L'ILLUSTRAZIONE

CON IL CONTRIBUTO DI

PARTNER

Riscopri. Rivivi. Rievoca.

Credits
Foto: Thomas Cantoni e Maurizio Ribaudo
Illustrazioni: Marta Peressini
Ilustrazione mappa: Maurizio Faleschini e Francesca Pacitto
Ideazione, testi ed impaginazione: Modic